
FRANCISCO HERNANDEZ.

Nova plantarum, animalium et mineralium Mexicanorum historia, à Francisco Hernandez.....
compilata, dein à Nardo Antonio Reccho in volumen digesta..... à Io Terentia, Io Fa-
bro, et Fabio columnâ Lynceis notis..... illustrata. Romæ MDCLI.

Este grueso tomo sólo contiene de positivo interés para México, la parte debida á Hernández é impresa en noventa páginas (parte zoológica) al fin del tomo: su título es: *Historiæ animalium et mineralium novæ Hispaniæ Liber unicus, in sex tractatus divisus, Frco. Fernandez Philippi II di primario medico authore*. Hernández habla casi siempre de lo que ha visto con exactitud y sencillez; sus descripciones á veces demasiado cortas por desgracia, no permiten siempre reconocer con seguridad los animales á que se refieren. En la reseña que sigue, me propongo simplemente identificar en cuanto sea posible sus descripciones, limitándome á poner los nombres científicos modernos en frente de los mexicanos, escritos con la ortografía que usa la edición de 1651.

TRACTATUS PRIMUS.

MAPACH, *seu animal cuncta prætentans manibus*: llamado también ILLAMATON.
MAXTLE ó CIOATLAMACAZQUE. PROCYON LOTOR HERNANDEZI. (Tejón.)
AYOTOCHTLI, *seu Dasypus cucurbitinus*. TATUSIA NOVEMCINCTA. (Armadillo.)
CITLI, *seu Lepus*. LEPUS CALLOTIS. (Liebre).
TOCHTLI, *seu Dasypodum genus quod cuniculum vocant*. Los pormenores da-

dos por el autor no son suficientes para determinar las nueve especies que cita: probablemente alguna de ellas es el *LEPUS SYLVATICUS*. (Conejo.)

TLACUATZIN. *DIDELPHIS VIRGINIANA CALIFORNICA*. (Tlacuache.)

HOITZTLACUATZIN, *seu tlacuatzin spinosus*. *SYNETHERES MEXICANUS*. (Puerco espín.)

TZONYZTAC, *seu quadrupes capillorum candentium*. A pesar de algunas inexactitudes en la descripción, se puede reconocer al *GALICTIS BARBARA*. (Viejo del monte.)

TLACAXOLOTL, *seu ferà rotundà facie*. Los caracteres asignados á este animal son tan singulares que hacen dudar hasta de su existencia.

De TIGRI *et* TLALOCELOTL. *FELIS ONZA* y *FELIS PSEUDOPARDALIS*. (Tigre y Güinduri.)

MIZTLI. *FELIS CONCOLOR*, y otros simplemente nombrados. (León.)

COYOTL, *seu Vulpis indica*. *LUPUS LATRANS*. (Coyote.)

ATZCACOYOTL ó *coyotl* de hormigas. Tal vez un hormiguero.

OCOTOCHTLI, *LYNX RUFUS MACULATA*. (Gato montés.)

OZTOHUA. *VULPES VIRGINIANUS*. (Zorra.)

QUAUHPEÇOTLI. *NASUA NASICA*. (Tejón.)

YZQUIEPATL *MEPHITIS* SP.? (Zorrillo.)

XOLOITZCUINTLI. *Canis caribæus*. (Perro pelón.)

TEPEYTZCUINTLI. La descripción es la del *GALICTIS BARBARA*, pero hoy día este nombre se aplica en Veracruz al *CÆLOGENYS PACA*.

De MAÇAME, *seu cervis*. *CERVUS VIRGINIANUS MEXICANUS*. (Venado.)

De CUETLACHTLI, *seu lupo indico*. *LUPUS MEXICANUS*. (Lobo.)

De TUCAN, *seu talparum indicarum quodam genere*. *GEOMYS MEXICANUS*. (Tuza.)

COYAMETL, *QUAUHCOYAMETL*, *QUAUHTLACOYAMETL*, *QUAPICOTL*. *DICOTYLES TAYASSU*. (Jabalí.)

QUAUHTECHALLOTL. *SCIURUS NIGER*. (Ardilla negra.)

TLALMOTOTLI. *SPERMOPHILUS GRAMMURUS*. (Ardilla.)

QUIMICHPATLAN. *SCIURUS VOLUCELLA*. (Ardilla voladora.)

QUAUHTENTZO. *MUSTELA BRASILIENSIS*. (Onza.)

TEPEMAXTLATON. *BASSARIS ASTUTA?* CACAMIZTLI: ¿el mismo? (Cacomixtle.)

COYOPOLLIN. *DIDELPHIS DORSIGERA?*

De IZTCUINTEPOTZOTLI, *seu canibus gibbis*. *CANIS AMERICANUS*. (Perro de Chihuahua.)

PERUICHCATL. *AUCHENIA LAMA*.

De TLALCOYOTL *seu Coyotl humili*. *TAXIDEA BERLANDIERI*. (Talcoyote.)

TRACTATUS SECUNDUS.

De HOACTON FEMINA, HOACTLI, XOXOUH. *ARDEA HERODIAS?*

QUETZALTOTOTL. *PHAROMACRUS RESPLENDENS*. (Quetzal.)

De ACHALALACTLI, *seu piscium voratrice*, MICHALALACTLI. ALCEDO-ALCYON. (Martín pescador.)

ACOLCHICHI. AGELAIUS GUBERNATOR. (Sargento.)

De AZTATL, *seu ardeà candenti*. GARZETTA CANDIDISSIMA. (Garza blanca.)

De ATOTOTL, *seu ave aquatili, mare*. Nardo Ant. Recchi dice que es un Pelicano, pero el pasaje de Hernández se refiere á una ave limícola.

De ACACALOTL, *mare, seu corvo aquatico*. PLEGADIS GUARAUNA. (Corvejón.)

De ACAÇAÇAHOACTLI, *seu ave aquatili raucum Sonante*. NYCTICORAX GARDENI. (Popocha.)

De AMACOZQUE, *seu ave rubescenti colli*. STEGANOPUS WILSONII. (Chichicuilote.)

De AVIBUS, *quibusdam rostri maximi*. Tucanes ó Picos canoas.

De QUAUHCHICHIL, *seu aviculà capitis rubei*. REGULUS CALENDULA.

De CHICHICTLI, *species noctuæ*. STRYX FLAMMEA PRATINCOLA. (Lechuza.)

COMALTECATL. HIMANTOPUS NIGRICOLLIS. (Floripo.)

De COYOLCOZQUE, *seu COLLISONALI*. ORTYX GRAYSONI. (Codorniz.)

De QUACHILTON, *seu ave siliquastrini capitis, seu YACACINTLI*. FULICA AMERICANA. (Gallareta.)

COZCAQUAUHTLI. SARCORHAMPHUS PAPA.

De CHIQUATLI, *seu noctuà*, CHIQUATOTL. SPEOTYTO CUNICULARIA HYPOGÆA. (Chicuate.)

De CENCONTLATOLLI, *seu quadringentis linguis*. MIMUS POLYGLOTTUS. (Cenzontle.)

De CHILCANAUHTLI, *seu anate chilli colore*. QUERQUEDULA CYANOPTERA.

IZANATL, *seu YXTLAOLTZANATL*. QUISCALUS MACRURUS. (Pájaro prieto, Zanate, Urraca.)

De HOCITZANATL, *seu magno sturno, seu CAXCAXTOTOTL*. *Cassiculus melanicterus*. (Pámpano.)

CHILTOTOTOTL. RHAMPHOCELUS COCCINEUS?

De COLIN, *aliquot generibus*. QUAUHTZONECOLIN. CALLIPEPLA SQUAMATA, y otras codornices.

De COXOLITLI, *quam Phasianum patrium vocant*. CRAX GLOBICERA. (Faisán.)

CHACHALACAMETL. ORTÁLIDA MAC CALLI. (Chachalaca.)

COCOTLI. SCARDAFELLA INCA; también COCOTZIN. (Conguita.)

TZINITZCAN. TROGON MEXICANUS. (Tres garantías.)

De ECATOTOTL, *seu ave venti*. ÆCHMOPHORUS CLARKI? (Zabullidor.)

De HOACTZIN, *seu ave simili nomini edente vocem*. La descripción es la del OPISTHOCOMUS CRISTATUS, de la Habana.

HEXOCANAUHTLI. NYCTICORAX GARDENI. (Popocha.)

De HOITLALLOTL, *seu ave longà*. GEOCOCCYX MEXICANA. (Paisano, Correcamino.)

HOITZITZILPAPALOTL. Mariposa crepuscular.

- De HOILOTL, *sive columbá*. ZENAIDURA CAROLINENSIS. (Güilota.)
 HOAUHTOTOTL. CYANOSPIZA CIRIS. (Pájaro de colores.)
 De HUEXOLOTL y su hembra CIHUATOTOLIN. MELEAGRIS FERA. (Guajolote.)
 De YXTACTZONYAYAUHQUI, *seu ave varii capitis*. BUCEPHALA ALBEOLA?
 CONCANAUHTLI, ANAS BOSCHAS. (Pato común.)
 De ITZQUAUHTLI, *seu aquilá novaculæ*. HARPYA DESTRUCTOR.
 De YACAPITZAHOAC *mare, seu ave rostri mucronati*. PODILYMBUS PODICEPS.
 (Zabullidor.)
 YOHOALCOACHILLIN. JONORNIS MARTINICA. (Gallinita.)
 De TEMPATLAHOAC, *seu ave lati rostri*. SPATULA CLYPEATA.
 CHIETOTOTL. HARPORHYNCHUS CURVIROSTRIS. (Cuitlacoche.)
 NOCHTOTOTL. CARPODACUS HÆMORRHUS. (Gorrión.)
 De PEPATZCA, *seu anate splendenti*. NETTION CAROLINENSIS.
 De PIPIXCAN, *seu ave furaci*. CHROICOCEPHALUS ATRICILLA. (Llama hielo.)
 De QUAUHCHOCHOPITLI, *seu aviculá ligna excavante*. PICUS SCALARIS. (Carpintero.)
 De TLALACATL, *seu ansere montano*. ANSER ALBIFRONS GAMBELI. (Ansar.)
 TECOLOTL. BUBO VIRGINIANUS. (Tecolote.)
 De TZITZIHOA *mare*. DAFILA ACUTA.
 De TOLTECOLOCTLI *mare seu METZCANAUHTLI, ave lunari*. QUERQUEDULA
 DISCORS.
 De TZONYAYAUHQUI, *mare, seu ave capitis varii*. FULIGULA COLLARIS?
 De TOZCACÓZTLI *mare, seu gutturis pallidi*. GEOTHLYPIS TRICHAS.
 De TZOPILOTL, *sive AURA*. Hernández confunde el CATHARTES AURA y el CATHARISTA ATRATA. (Aura y Zopilote.)
 TOZNENE. CHRYSOTIS LEVAILLANTI. (Perico de cabeza amarilla.)
 COCHÓ. CHRYSOTIS AUTUMNALIS.
 QUILTOTON. PSITTACULA CYANOPYGIA. (Cotorrita.)
 ALO. MACROCERCUS MACAO y M. MILITARIS. (Guacamaya.)
 TZITZICUILOTL ó ATZITZICUILOTL. CRYMOPHILUS FULICARIUS. (Chichicuilote.)
 TLALQUIPATLI. MEGASCOPS ASIO. (Tecolotito.)
 De XIUHTOTOTL, *seu herbarum ave*, llamado también ELOTOTOTL. GUIRACA
 CERULEA. (Meco azul.)
 De XALCUANI, *seu ave arenam deglutiente*. PHALACROCORAX MEXICANUS?
 (Puerca.)
 ATOTOTL. PELECANUS ERYTHORHYNCHUS. (Alcatraz.)
 De ACITLI, *seu aqueo lepore*. DYTES AURITU. (Zabullidor.)
 CEHOILOTL. MELOPELIA LEUCOPTERA. (Torcaz.)
 TOXCACOZTIC. XANTHOCEPHALUS ICTEROCEPHALUS. (Tordo de cabeza amarilla.)
 De YACAPATLAHOAC, *seu ave lati rostris, vel TEMPATLAHOAC*. SPATULA
 CLYPEATA. (Pato cuaresmeño.)

- OPIPIXCAN. LARUS DELAWARENSIS. (Apipizca.)
 TOQUILCOYOTL, *seu* COCEAYAUHQUI. GRUS CANADENSIS? (Grulla.)
 COYOLTOTOTL. PYRANGA HEPATICA. (Colmenero.)
 CAXCAXTOTOTL *vel* HUEITZANATL. MELANOTIS CÆRULESCENS? (Mulato.)
 TLACAHOILOTL. PHLOGÆNAS CRUENTATA.
 HOITZITZLIN. Chuparrosas incompletamente descritas.
 De CACALOTL, *seu corvo*. CORVUS CARNIVORUS y C. CRYPTOLEUCUS. (Cuervo.)
 TLAUHQUECHUL. PLATALEA AJAJA. (Garza color de rosa. Coco. Espátula.)
 De YOHUALQUACHILI, *seu capite chilli nocturno*. PARRA GYMNOSTOMA. (Gal-
 lito del agua.)
 De CACALOTOTOTL, *seu ave corvina*. QUISCALUS MACROURUS. (Zanate.)
 QUATOTOMOMI. CENTURUS AURIFRONS: el mismo que TLAUHQUECHULTO-
 TOTL. (Carpintero.)
 XOCHITENUCATL. AULACORHAMPHUS PRASINUS. (Pico de canoa ó Pitoreal.)
 COCOZTON. CYANOSPIZA LECLANCHERI.
 MOTMOT. MOMOTUS CÆRULICEPS: el mismo que YAYAUHQUITOTOTL. (Pája-
 ro cú.)
 PICICITLI. PTYLOGONIS UNICOLOR? (Clarín de la selva.)
 OLOTOTOTL. SIALIA WILSONI. (Galantina.)
 XOLOTLAPECH. CHRYSOMITRIS MEXICANA. (Dominico.)
 XIQUIPILTOTOTL. LOPHOPHANES WOOLWEBERI.
 QUAUHELOTOTL. CALOCITTA COLLIEI. (Urraca azul.)
 CUETCHTOTOTL. No visto por Hernández. GYPARCHUS PAPA.
 CAQUANTOTOTL. BOMBYCILLA CEDRORUM. (Zonzo. Filomeno.)
 GUITGUIT. CÆREBA CYANEA. (Reina.)
 PAUXI. PAUXI GALEATA.
 XOCHITENACATL. RHAMPHASTOS CARINATUS. (Pico de canoa. Pitoreal.)

TRACTATUS TERTIUS.

- De ACALTETEPON, *seu monoxillo mucronato quod privatim temacuilcahuya*
vocant. HELODERMA HORRIDUM. (Escorpión.)
 TETZAUHCOATL. EUMECES LYNXE. (Salamanquesa.)
 AQUAQUETZPALLIN. CTENOSAURA PECTINATA? (Iguana.)
 AQUETZPALIN. CROCODILUS AMERICANUS. (Caimán.)
 De ACOATL, *seu serpente aquatili, seu MIAOACOATL*. TROPIDONOTUS SP.?
 De AQUAQUA, *seu bufone*. BUFO MARINUS. (Sapo.)
 De COLCOATL, *seu serpente coturnicibus simile*. CROTALUS SP.?: jóven.
 TZICATLINAN. DIPSAS ANNULATA. (Madre de hormigas.)
 De CENCOATL, *seu colubro simili spicæ maizi, similibusque coloribus variato*.
 PITYOPHIS DEPPEI. (Alicante, Cencuate.)

De COLCOATL, *seu colubro coturnicum colore*. DIPSAS BISCUTATA. (Codorniz.)

De IZTACCOATL, *seu albo colubro*. Parece ser el MASTICOPHIS TÆNIATUS, aunque se dice que es venenoso. (Chirrionera.)

MACACOATL. BOA IMPERATOR. (Ilamacoa.)

De TEUHTLACOTZAUHQUI, *seu dominâ serpentum*. CROTALUS BASILISCUS. (Víbora de cascabel.)

De TECOIXIN *torquatâ*. SCELOPORUS TORQUATUS: el mismo que TEXIXINCOYOTL.

De PETZCOATL, *seu angue lubrico*: llamado también TLALCOATL y ELZOALCOATL. AMPHISBÆNA?

PETLACOATL. SCOLOPENDRA AZTECA y otras especies. (Cientopías.)

TLILCOATL. BOTHROPS AFFINIS? (Tepoxo?)

De genero TAMACOLIN *seu rubetarum*. BUFO, HYLA, SCAPHIOPUS, etc., de varias especies.

De TLILCUETZPALIN. SCELOPORUS VARIABILIS, SPINOSUS ó SCALARIS. (Lagartijas espinosas.)

De TEIXMINANI, *seu serpente involante oculos*, DRYOPHIS ACUMINATUS.

TLILCOATL. CORYPHODON CONSTRICTOR. (Culebra negra.)

TETZAUHCOATL. DIADOPHIS PUNCTATUS.

TAPAYAXIN. TAPAYA ORBICULARIS. (Camaleón.)

De TEQUE *lacertâ*. PHYLLODACTYLUS TUBERCULOSUS. (Salamanquesca.)

De TALETEC *lacertâ*. ANOLIS NEBULOSUS?

TRACTATUS QUARTUS.

De ATOCATL, *seu areneo versante in aquis*. ATTUS FULGIDUS.

De AXIN, *seu vermium quorumdam pinguedine*. La grasa de la LLAVEIA AXINUS. (Aje.)

AOACHTOCATL. METRIOPELMA BREYERI? (Tarántula.)

De HOITZTOCATL, *seu araneo spinoso*. Epéirido con tubérculos abdominales agudos.

TAPACHICHI *vel* TZONTECOMAMA. ACRIDIUM AMERICANUM. (Langosta.)

TECHICHATL. Varios fulgorídeos no suficientemente descritos para determinarlos.

COYAYAHOAL. Un Julideo.

COHAHOAPOCHIN. Oruga de SATURNIA METZLI. (Pajarilla.)

TETLATOCA. Iceneumonídeo.

QUAUHMECATL. Fasmídeo, tal vez la BACTERIA BURKARDTI. (Zacatón.)

QUAUHOCUILIN. PORCELIO. (Cochinita.)

TLAXIQUIPILLIN. TREIODOUS BARRANCI. (Carraleja.)

TZINTLATLAUHQUI. LATRODECTES MACTANS. (Araña capulina.)

HOCITEXCA. PACHYLISGIGAS? (Pedorro.)

TRACTATUS QUINTUS.

De AXAXAYACATL, *seu muscá palustri aquosá facie constante*. NOTONECTA MEXICANA.

De AXOLOTL, *seu lusu aquarum*. SIREDON MEXICANUM. (Ajolote.)

AMILOTL, YTZTACMICHIN, XALMICHIN. Pescados blancos. ATHERINA HUMBOLDTI, CHIROSTOMA ESTOR, etc.

De AHUAUHTL, *seu muscarum palustrium ovis*. Huevos de CORYZA MERCENARIA y de CORYZA FEMORATA. (Ahuautle.)

ACOCILIN. CAMBARUS MONTEZUMÆ. (Chacalines, Langostines. Acociles.)

AHUITZOTL. LUTRA FELINA. (Nutria. Perro de agua.)

ÑAÑADUTA. TAMANDUA TRIDACTILA? (Mielero.)

OCUILIZTAC. Larvas de coleópteros escarabeideos. (Gallinas ciegas.)

ATONAHUITZTLI. RANATRA SP.?

XOCHIPALTAPACHTLI, *seu concha minii coloris auriculata*. STROMBUS ALATUS.

CHACALLIN. Varios PALÆMOM. (Camarones.)

COCOLIN. Confervas. (Lama verde del agua.)

XUCHCATL. HYLÆ EXIMIA. (Ranilla.)

ACACUEYATL. RANA MONTEZUMÆ. (Rana.)

CUEYATL. RANA HALECINÆ. (Rana.)

AQUAQUA. BUFO MARINUS. (Sapo.)

De YAYAUHQUI, *seu atro XOHILI*. GOODEA ATRIPINIS. (Sardina. Tiro.)

YZTATL, *seu sale fontano*. Carbonatus indeterminados.

XIOMICHIN. MYXOSTOMA AUSTRINA? (Trucha, Chuimé.)

XOHUILIN. LEUCUS TINCELLÆ. (Juil.)

De XALMICHIN QUAUHNAHOACENSI. ICTALURUS DUGESI? y también QUATETL ó AXOLOMICHIN. (Bagre.)

De TEXCALMALACATL, *seu fungo lapideo*. FUNGIA SP.?

TLATECONEMICHIN. Un pez espada probablemente.

MALACAHUAL. MUGIL LIZA?

COCHOMICHIN. DIODON HYSTRIX. DIODON LITUROSUS.

MANATI. MANATUS AUSTRALIS. (Manati.)

De pisce tauri formá qui á chines oceano delatus est. OSTRACION TRIQUETRUM?

Al acabar esta enumeración, debo decir que no me fué posible identificar algunos otros animales citados por Hernández, pues la insuficiencia de sus descripciones ó su extremada concisión, no permitían hacerlo. Es probable que no haya andado acertado en todas mis determinaciones por el mismo motivo; es demasiado sensible que se hayan perdido las pinturas que mandó hacer este ilustre naturalista y á las que alude con frecuencia, pues hubieran sido utilísimas para subsanar los defectos del texto: muchas descripciones son demasiado superficiales, pero ninguna es inexacta cuando Hernández ha podido ver los seres de que trata: mérito bien raro en la época en que escribió este sabio.

Guanajuato, Octubre de 1889.

ALFREDO DUGÈS.